M
582
.P54
H34
1926

jacques Pillois

cinq Haï-Kaï

pour flûte, violon, alto,
violoncelle et harpe

Durand & Cie
Editeurs à Paris

HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

M
572
.P54

L'Epigramme lyrique est révélatrice de l'esprit japonais, court jusque dans l'émotion, jusque dans le rêve. Elle en décèle la nature et l'habitude la plus invétérée : la concentration.

...C'est une secousse brève donnée à nos sens, une note bien pincée dont les harmoniques expirent lentement en nous.

PAUL-LOUIS COUCHOUD.
(Sages et Poètes d'Asie)

jacques Pillois

1925

à Emile Vuillermoz.

cinq Haï-Kaï

Epigrammes lyriques du Japon
pour Quintette
(flûte, violon, alto, violoncelle et harpe)

Partition in-16. . . . net

Parties d'instruments . . -

DURAND & C^ie, Éditeurs, Paris
4, Place de la Madeleine, 4

United Music Publishers Ltd. Londres.
Elkan-Vogel C^o., Philadelphia, Pa (U.S.A.)

Déposé selon les traités internationaux.
Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction, et d'arrangements réservés.
MADE IN FRANCE
IMPRIMÉ EN FRANCE

HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

CINQ HAÏ KAÏ

Epigrammes lyriques du Japon

VIOLON

JACQUES PILLOIS
1925

I
Prière d'orphelin

Modérément lent (très souple) ♩ = 50 environ
Sourdine 3
String. Fl.
a Tempo Rall.
Plus lent près de la touche
pp dolce espr., tendre
Rall.
1º Tempo 1
pos. ord.
pp
en dehors
Rall.
Tempo di più lento
ppp près de la touche
Molto rall.
enlevez la Sourd.

II
Jour de l'An japonais

Vif et joyeux. ♩ = 138 environ
ff
pizz. arco
sf
pizz. arco
sf
sf
pizz. arco
pizz. arco
f
ff
pizz.
pizz.
mettez la Sourdine

Tous droits d'exécution réservés
Copyright by Durand & C[ie] 1926

Paris, 4, Place de la Madeleine.

Quasi una cadenza

Fl.

mf con fantasia

Très lent battre les 6 croches

très long

2

Sourd.

arco

sfp

Cédez

p

mf

mf senza rigore

f

a Tempo

Cédez

sfp

sf

p

dim.

pp

ppp

a Tempo Plus lent

pizz.

p

dim.

ppp

III
Chagrin d'amour

Lent, quasi adagio. ♪ = 63 environ

souple, calme

p sostenuto

Poco string.

mf appassionato

f

a Tempo Molto rit.

molto dim.

Plus lent

p calme

Encore plus lent

pp

rall. e dim.

IV

Solitude

(Aubade à la lune)

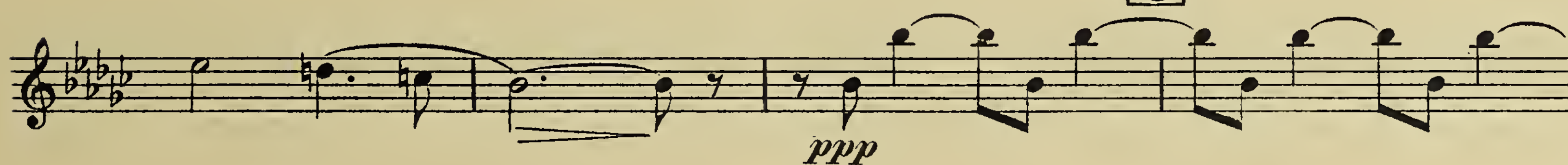
Les Thèmes (Solo *espr.*) très en dehors
L'accompagnement en pédale, lointain

Lento. ♩= 66 environ







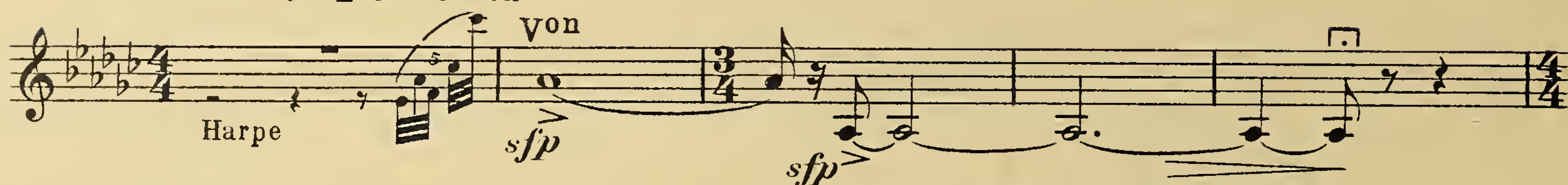


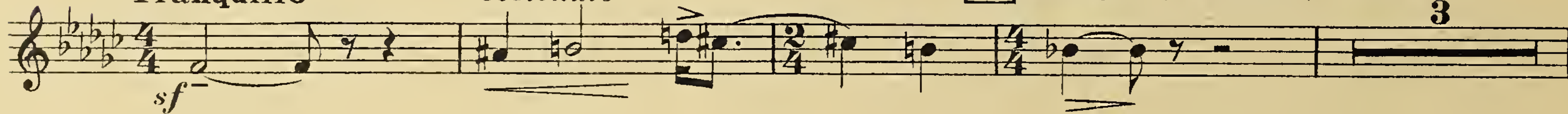




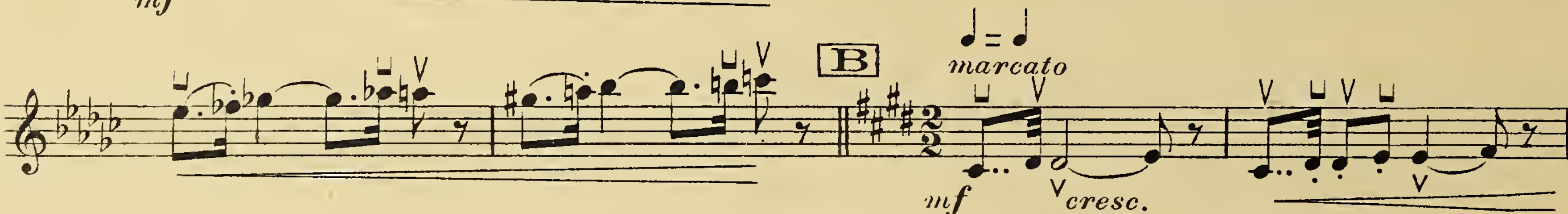


V
Rêves de guerriers morts

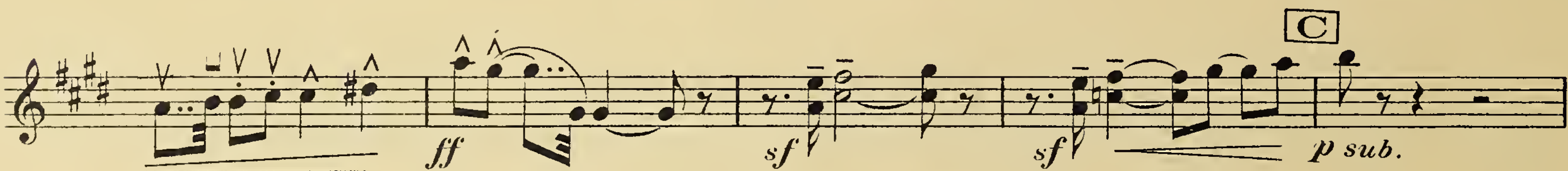


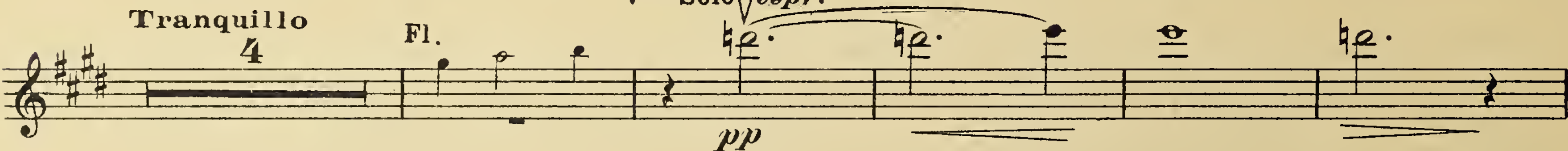




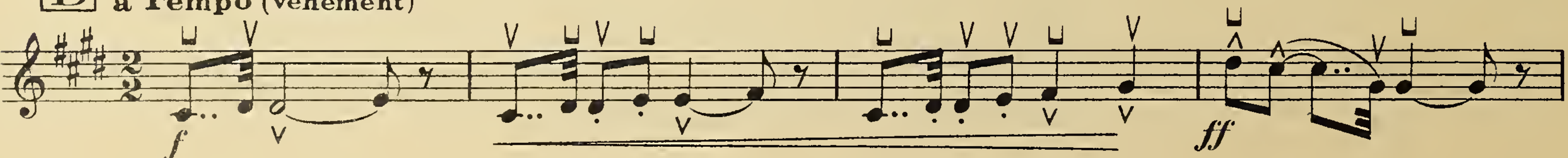












mf *f* *ff*

E

mf pizz. *f sec*

arco *ff rude*

Poco animato
du talon
sempre ff *mf* *dim.*

F **Poco rall. a T°, tranquillo** 3 4

velle
G **Molto lento.** ♪ = ♩ précédente (Quasi 1° Tempo)
Von *sfp espr.*

Harpe Von *sfp*

1° Tempo
Harpe Von *sf* *sostenuto*

H **Allegro vivo.** 𝅗𝅥 = 120 env.
marquer les temps
du talon *ff* **String.** *fff*

Tempo 1
sf *fff* régler le trille sur le glissando de la Harpe
arrachez *sf*

Ch. Douin, gr. - Poinçons Durand & Cie
D. & F. 10,939
Imp. CAVEL & Cie Paris Juin 1959

554-00526X
Theodore Presser
$ 28.25

M
... (library call number, illegible)

CINQ HAÏ KAÏ

Epigrammes lyriques du Japon

HARPE

JACQUES PILLOIS
1925

I
Prière d'orphelin

Modérément lent, très souple ♩=50 environ
Fl. Alto 2
Fl.
String.
a T° Rall.
H.
sfp

Plus lent
1 1
von
1° Tempo
H. laissez vibrer
sans arpéger
p

von
H.
lo stesso
von
étouffez

Tempo di più lento
Molto rall.
von
2
H. o
p sonore
o
H.
pp

Tous droits d'exécution réservés.
Copyright by Durand & C^ie, 1926.

Paris, 4, Place de la Madeleine.

II

Jour de l'An japonais

Vif et joyeux ♩=138 env.

CARILLON

ff

laissez vibrer

lo stesso

diminuendo e rallentando

p

pp

Très lent. battre les 6 croches
Quasi una cadenza
Fl.
Cédez
H.
H. suivez
sfp Sol ♮-Si ♮-Ré ♮-Fa ♮ presque sans arpéger mais *pas sec* *p* étouffez

Fl. H.
presque sans arpéger
lo stesso *p*
Fl. H.
Ré ♯ Mi ♯ Sol ♯
sfp
Fa ♯ La ♯ Mi ♮ Do ♯ *sf* La ♮ Ré ♮ Sol ♮

Fl. **a Tempo plus lent**
H. *p*
près de la table
diminuendo
pp

III

Chagrin d'amour

Lent, quasi adagio ♪=63 **Poco string.** **a Tempo** **Molto rit.**
Alt. Alt.
8ª Bassa 8ª B. 8ª B.
doubler l'8ve ad libitum *p* *sonore* laissez vibrer lo stesso *mf*

Plus lent Fl. Fl. **Encore plus lent** Fl.
rall. e *dim.*
8ª B. 8ª B. 8ª B.
lo stesso étouffez *p* *pp*

IV

Solitude

(Aubade à la lune)

Lent ♩=66 env.
L'accompagnement en pédale, lointain
8a 8a 8a 8a
3 3 3 3
p

Rall. 8a
3
Tempo più mosso
3 3 3 3 A 3 3

3 3 3 3 3 3 3 3 B 3 3
Ré ♮ Do ♮
(♭)
Fa ♭ ♮

Sol ♭ ♮
3 3 3 3 3 3 3 3
Sol ♮
Do ♭ Ré ♭ Fa ♭

C
3 3 3 3 3 3 Poco rit. 3 3
Do ♮ Ré ♮ Mi ♮ Fa ♮ (Sol ♭) ♮ Sol ♭ Mi ♭
poco cresc.

D Plus lointain

Fa ♭ Do ♮

Sol ♮ ♭

Toujours plus lointain Poco rit. E Plus lent

Fa ♭ Fa ♮

pp ♮ Do ♭ Ré ♭ *pp*

8a 8a 8a 8a

dolciss. *molto dim. e rall.*

Vle H.

ppp

V
Rêves de guerriers morts

Molto lento ♩=44 env. Fl.

mf H. Fl.

sf laissez vibrer

H. Tranquillo Fl.

mf *sonore* 1

A Allegro ♩=152 env.

H.

p sonore

mf

f

B ♩=♩

Do ♯
Sol ♯

mf

crescendo

Fa ♯
Ré ♯

Si ♮ ♯

ff

mf

ff

f

C
p tranquillo
Ré ♮
Sol ♮
pp subito
Si ♮
Sol ♯
mf crescendo
La ♯
Do ♯

Poco allargando
D a Tempo
f
crescendo
Ré ♯
Sol ♮
Si ♯
Sol ♯
La ♮
Si ♮
ff
mf
crescendo
E
Bas dans les cordes
ff
f
mf

Poco animato

sempre ff

mf

F

Poco rall.

molto diminuendo

a Tempo, tranquillo

pp

Mi♮

Rall.

Molto lento ♪=♩ précéd.
quasi 1º Tempo

G

pp

2

1° Tempo

Quat. Solo H. *mf* 5 Fl. H. *sf* laissez vibrer Fl.

Tranquillo

H. *sonore* 5 Fl. 3

H

Allegro vivo 𝅗𝅥 = 120 env. Stringendo

ff *fff*

a Tempo

Mi ♭
Si ♭

1 ou 2 mains
près de la table

gliss.

fff sans presser

Quat. H. *fff*

Imp. CAVEL & Cie Paris
Juin 1959

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
pt. 3 & 4

CINQ HAÏ KAÏ

Epigrammes lyriques du Japon

VIOLONCELLE

JACQUES PILLOIS
1925

I
Prière d'orphelin

Modérément lent (très souple) ♩= 50 environ
Sourdine 3
Fl.
Poco string. a To
Rall.
Velle
Plus lent
sur la touche
pp
1o Tempo
sf *ppp*
pos. ord.
p
En ralentissant
p
Tempo di più lento
sur la touche
ppp
Molto rall.
enlevez la Sourdine

II
Jour de l'An japonais

Vif et joyeux ♩= 138 env.
pizz.
f sonore
sf
arco
3
ff
pizz.
p
dim. et rall.
pp

Tous droits d'exécution réservés.
Copyright by Durand & Cie 1926

Paris, 4, Place de la Madeleine

FLÛTE

Quasi una Cadenza

Cédez

Très lent battez les 6 croches

très long

Velle arco

sfpp

le Violon et l'Alto mettent la Sourdine

Tempo

sfp

Suivez

sff

a Tempo plus lent

pizz.

p *rall. e dim.*

pp

III

Chagrin d'amour

Lent, quasi adagio. ♪ = 63

sostenuto p

Poco string.

lié

mf *f*

appassionato

Molto rit. **Plus lent**

dim.

p

Encore plus lent

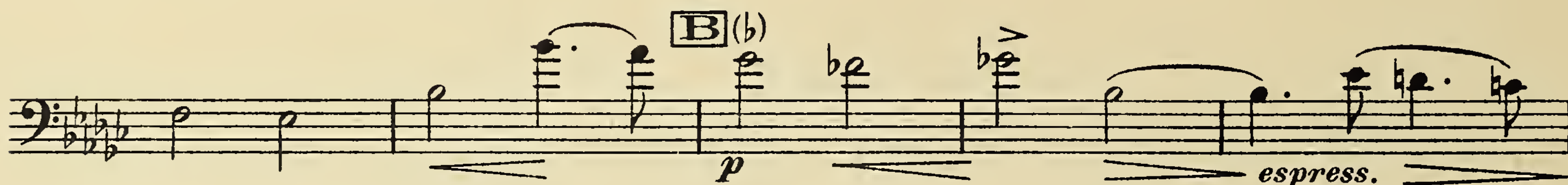
pp *rall. e dim.*

IV
Solitude
(Aubade à la lune)

Les Thèmes (Solo *espr.*) très en dehors
L'accompagnement en pédale, lointain.



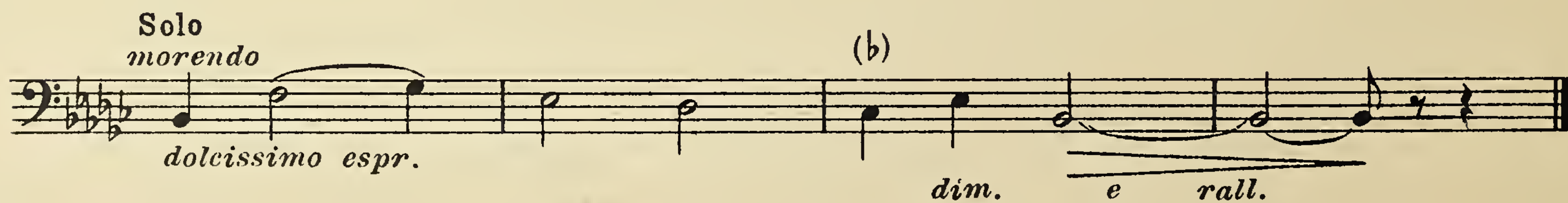












V
Rêves de guerriers morts

Molto lento. ♩ = 44 environ

Harpe Velle

sfp *sfp*

Tranquillo

sf *espr.*

[A] Allegro (véhément) ♩ = 150 env.

l'archet à la Corde

p *en augmentant peu a peu*

mf

pizz.

pizz.

cresc.

f molto

[B] ♩ = ♩

arco

mf marcato cresc.

ff

mf *ff*

sf

[C] Tranquillo

p subito

11

Alto

Vcelle

mf espr. cresc. molto

Poco allarg.

D

a Tempo (véhément)

f cresc.

fp

mf

f

ff

E

mf

f rude

ff

Poco animato

du talon

4e Corde

sempre ff

dim. poco a poco

Alto

F

velle Poco rall.

a Tempo, tranquillo

Solo *espr.*

p *dolce*

Rall.

Von

Harpe

G Molto lento. ♪ = ♩ précédente

velle Quasi 1° Tempo

sfp

1° Tempo

velle

sfp

Harpe

sf

espr.

H Allegro vivo. 𝅗𝅥 = 120 env.

du talon

ff

String.

fff

Tempo

1

sf

fff

régler le trille sur le glissando de la Harpe

arrachez

sf

D. & F. 10,939

Imp. CAVEL & Cie Paris
Juin 1959

CINQ HAÏ KAÏ

Epigrammes lyriques du Japon

ALTO

JACQUES PILLOIS
1925

I
Prière d'orphelin

II
Jour de l'An japonais

Tous droits d'exécution réservés.
Copyright by Durand & Cie 1926

Paris, 4, Place de la Madeleine.

Quasi una Cadenza

Flûte

Cédez

Très lent. battez les 6 croches

très long

ALTO

Sourdine 2

sfp

Suivez

a Tempo

sfp

Suivez

sf

a Tempo plus lent

p

Solo très lointain

pp dim. e rall.

pizz.

ppp

III

Chagrin d'amour

Lent, quasi adagio. ♪ = 63

Solo

p molto espr.

Poco string.

mf appassionato *f*

a Tempo

Molto rit.

molto dim.

Plus lent

sfp

Encore plus lent

Solo

lointain

pp

IV

Solitude

(Aubade à la lune)

Les Thèmes (Solo *espr.*) très en dehors.
L'accompagnement en pédale, lointain.

Lento. ♩= 66 environ

2

Sourdine

Solo *espr.*

mf tristamente

Rall.

Tempo più mosso

1

A

pp espr.

B

p *poco cresc.*

C

poco cresc.

3

D a Tempo

plus lointain

poco rit. e dim. *p*

E Plus lent

p dim.

Solo *espr.*

p très lointain

pizz.

pp *molto dim. e rall.*

V
Rêves de guerriers morts

Molto lento. ♩= 44 environ

E

mf

rude f

ff

Poco animato

du talon

pizz.

dim. *poco* *a* *poco*

F Solo *espr.*

arco

Poco rall.

molto dim.

Tempo, tranquillo

4

Velle

Von

Harpe

G Molto lento. ♪ = ♩ précédente

Quasi 1° Tempo

ALTO *espr.*

sf p

1° Tempo

sfp

espr.

Harpe

sf

espr.

H Allegro vivo. 𝅗𝅥 = 120 env.

marquer les temps

ff du talon

String.

fff

Tempo

1

sf

fff

régler le trille sur le glissando de la Harpe

arrachez

sf

Imp. CAVEL & Cie Paris
Juin 1959

CINQ HAÏ KAÏ

Epigrammes lyriques du Japon

FLÛTE

JACQUES PILLOIS
1925

I
Prière d'orphelin

Modérément lent (très souple) ♩ = 50 environ

Solo *espr.*

sfp plaintif

String.

a Tempo Rall.

Plus lent

3

pp

1° Tempo
très doux très simplement

Solo *dolciss.*

p *mais en dehors*

p

Rall.

Solo *espr.*

Tempo di più lento

3

Molto rall.

ppp

II
Jour de l'An japonais

Vif et joyeux. ♩ = 138 environ

ff

3

sf

3

3

lo stesso

3

3

dim. e rall.

Solo

mf

lointain

perdendo

Tous droits d'exécution réservés
Copyright by Durand & C^ie 1926

D. & F. 10,939

Paris, 4, Place de la Madeleine.

Très lent battre les 6 croches
Quasi una cadenza
très long
Solo espr.
mf con fantasia
Cédez
Tempo
p
mf
mf senza rigore
f
a Tempo Plus lent
p
dim.
pp
ppp

III
Chagrin d'amour

Lent quasi adagio. ♪ = 63 environ
souple, calme
p sostenuto
pp
Poco string.
appassionato
mf
f
a Tempo
Molto rit.
molto dim.
Plus lent
Solo espr.
p calme
3
Encore plus lent
lointain
pp
rall. e dim.

IV

Solitude

(Aubade à la lune)

Les Thèmes (Solo *espr.*) très en dehors
L'accompagnement en pédale, lointain

Lento. ♩ = 66 environ

sfpp *sfpp* *sfpp* *sfpp* **Rall.** *sfpp*

Tempo più mosso *mp espr.* A Solo *espr.* *malincolico*

B *pp*

C *mf très en dehors* *calme*

Poco rit. D **a Tempo** *pp plus lointain* *dolce espr.* 1

E **Plus lent** Solo *espr.* *p dim. poco a poco* *ppp* *ppp* *pppp*

V

Rêves de guerriers morts

Molto lento. ♩ = 44 environ Harpe Solo *espr.* FL. *p con fantasia*

Tranquillo Harpe FL. *mf* *lyrico*

f A **Allegro** (véhément) ♩ = 152 env. 3

mf *f* *cresc. molto* B ♩ = ♩ 7

C Tranquillo
Solo *espr.*
von
FL.
p
5
Alto
FL.
velle
mf molto cresc.
Poco allarg.
D a Tempo
6
von
E FL.
mf
4
f
Poco animato
sempre ff
mf dim. poco a poco
F
Poco rall.
a T^o, tranquillo
4
velle
p molto dim.
von
Molto lento. ♪ = ♩ précédente
FL. (Quasi 1^o Tempo)
sfp
écho
G Molto lento
Harpe
1^o Tempo
Solo *espr.*
FL.
p con fantasia
Tranquillo
FL.
lyrico
mf
Harpe
H Allegro vivo. 𝅗𝅥 = 120 env.
2
String.
f
fff
Tempo
1
sf
fff régler le trille sur le glissando de la Harpe
1

Ch. Douin, gr. _ Poinçons Durand & C^ie
D. & F. 10,939
Imp. CAVEL & C^ie Paris
Juin 1959


BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
3 1197 23214 4128

COUNT PARTS (4)